



SECOND HOME

Second Home

Cover Art by Thomussie

November 2019

This zine was produced as part of Writers in the Community, a program run by the Quebec Writers' Federation.



www.qwf.org/programs/wic

Many thanks to Jason S.

We would also like to express our gratitude to the following supporters, without whom the Writers in the Community program would not be possible:

Funded by the
Government
of Canada



Canada Council
for the Arts

Conseil des arts
du Canada



Conseil
des arts
et des lettres
du Québec



Community Health
And Social Services Network
Réseau communautaire de santé
et de services sociaux



electronic.recycling.association



George Hogg Family Foundation

The Hay Foundation

Hylcan Foundation

Eric T. Webster Foundation

Zeller Family Foundation

Zhubin Foundation

UL

Help

I feel nice when I help our
elders

I wanna be a good hunter when
I go back

I don't feel like myself when I
don't help my families

Jordan

Resilient

I feel brave when I go hunt
I'm proud if I help our elders
I love my family no matter
what happens
I feel resilient when someone
motivates me

Jordan

In Life

In life I'm very brave
I'm always helpful to others
I am resilient
I'm very proud of myself and
my father
I'm always generous to any
kind of person
I'm a nice person
I love my family in any way
I'm amazing on my dirt bike
I'm making history in life

Stevie

Family

A brave man can step forward
And speak up

Music can make you feel good
It can make you of thoughtful,
strong

An artist can make great length

Alec

Generous

I am too generous

And always helpful

But I'm not nice

It's so amazing because

I'm hyper

Kindness is the key

My history is dope

Andrew

Pete

My name is Pete

I am a rock

Because I am strong and thick like a
mountain

My name is Pete

I am a stone

Because I am big

My name is Pete

I am solid

Because people depend on me

My name is Pete

I am a rock

Because am very heavy

Pete

Andrew

My name is Andrew

I am strong

Because I have a strong heart

My name is Andrew

I am strong

Because I am smart but not too smart

My name is Andrew

I am strong

Because I have strong bones

My name is Andrew

I am strong

Because I drink milk

My name is Andrew

I am strong

Because my brain is good but not that good

Andrew

My name is Andrew

My history is dope

It's so amazing because

an old man

And

Pretty young lady

was

Smiling at me

Because I drink milk

Jordan

My name is Jordan

I am like a river

Because my name is Jordan

My name is Jordan

I am like a river

Because river is made out of water

My name is river

I am Jordan

Because Jordan is also meaning river

My name is Jordan

I am river

Because water is river

My name is Jordan

I am river

Because river is the best place to be

Jordan

Home

I miss home because I miss being free

I miss home because I miss hunting

I miss home because I miss eating

country food

I miss home because I miss having fresh
air

I miss home because I miss my families

I miss home because I miss the sound of
animals

I miss home because I miss riding
around

Jordan

Crown

My name is Stevie

I am a crown

Because I'm strong, competitive and I'm
representative

My name is Stevie

I am a crown

Because people always follow me

My name is Stevie

I am a crown

Because I treat people the right way

My name is Stevie

I am a crown

Because I know how to make things work

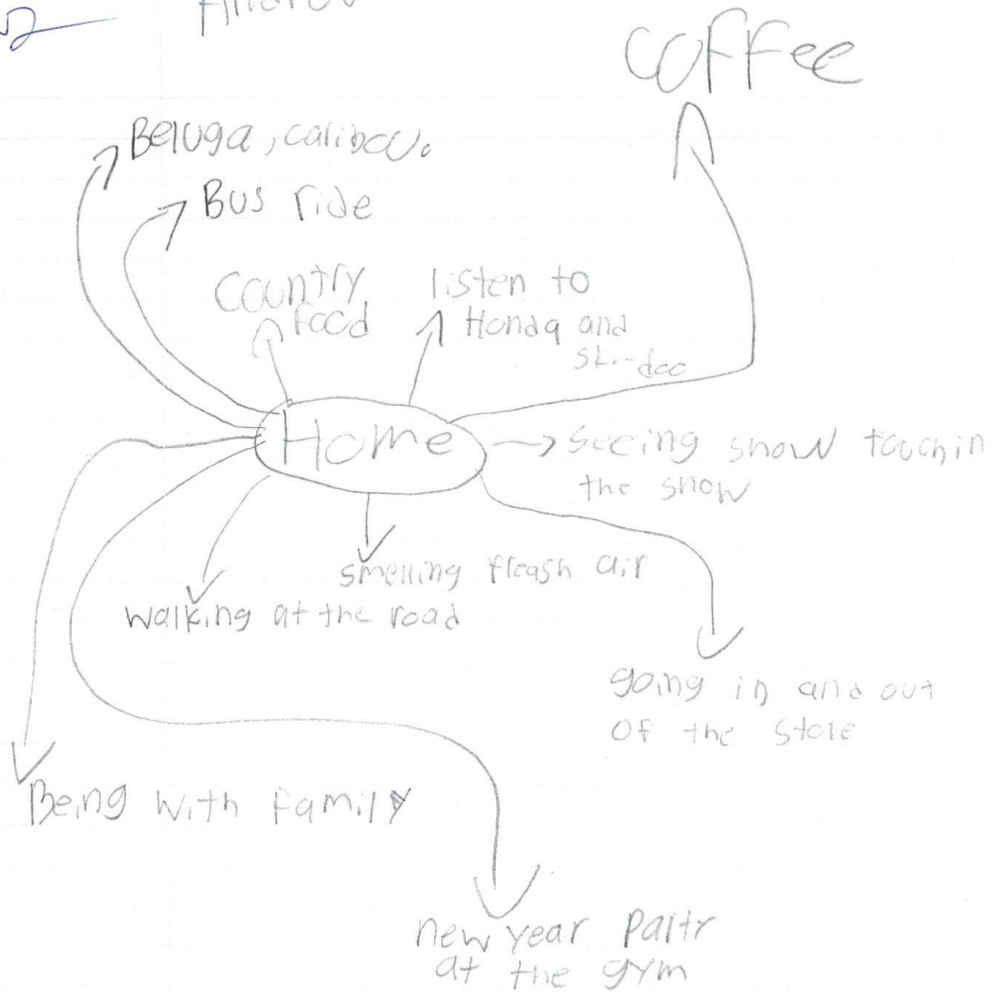
My name is Stevie

I am a crown

Because I know how to service the land

Stevie

W2 Andrew



Home

I miss the land

I miss the air of the land

I miss the water

I miss seeing the animals

I miss my Honda

I miss the cabin

I miss being alone in the land

I miss fixing Hondas/Ski-doo's

I miss being with family

I miss my dog

I miss goose calling

Stevie

Tundra

Things I miss back home is the land

My community

And family

I miss my people who I trust

The people who live from

Down south who are in up north

Stuff that I am used to

To go on the land

Tundra

Alec

I Worry

I like my home because family
is nice and kind

I feel like my family is missing
me a little bit

I worry about them
Not too much only a little bit

Pete

Wolves

Wolves are really dangerous animals
They have sharp teeth

Their skin is beautiful

They go hunting
Traveling in packs

They're fast and quick
They're very dangerous

They're fast
Very big

Pete

Fly

When you can fly
Very high

You can think
A lot bout
Earth and land

Alec

Goose

Big, hunting shot gun

Fly high and low

See and hear them

Brown, long body

Long neck bird

Smart and fast

Tasty, sweet

Good meal

Thomussie

4
Fly high and low
2
See and hear them

3
Smart and fast

4
Brown, long body
Long neck bird

5
Good meal
5

6
Tasty, sweet



Thomussie

Wolf Zoo

What it like

2 b a wolf

Will iul tell

Ya there's a

Imaginary story of

It thinking how to

Talk when there's

People

Around the land

Space

Stevie

Note: this a take on bill bissett's poem

Fish Zoo

Born & Raised

I was born in the nunarq –
(land)

I was raised by the silalurq –
(rain)

By the river I drink imasiq –
(fresh water)

Stevie

Nunuk

I was in the imak (water)
the siqinik (sun) was too bright for uvanga (me)
My skin was qinnitak (black) when I was born
But right now I'm a little qagutak (white)
In the dark the tarqik (moon) was very dark
I was on the nunuk (land)
Very good nunuk (land)

I was tusaq (heard) the birds

I was Nanook (polar bear)
It chased me
Then the bear got me and I patik (slapped) it

Andrew

Me

Amaruq is my favourite animal
(wolf)

I like to go to maqaik (hunting)

I woke up seeing the sisqinik
(sun)

I like my skin is qagutak
(white)

My name is ... add translation
I'm from...

Pete

Smart & Bold

When I was a kid I put on my
aggaak (mittens)

I see the aupaqtuq (red) flag
near the school

My ataata (father) taught me
everything he knows

He even taught me nice
positive things

I'm ajjigiingittuuk (different)

I'm getting smart and brave

A lot has changed

Pete

Family & Food

They are my family

They are very important to me

My family makes me feel happy,
sometimes sad

What I miss about my family is seeing
them

I am good but not too good at math

I am good at helping people

Being good at something makes me feel
happy

I am the best at being me

My favourite food is lasagna

Back home food taste sweet and salty

Food is important because we need more
energy

Pete

The Walrus

Long time

They use to be a lot of walrus
in the north

But there is not a lot any more

Add translation

Alec

Raven & Char

Lots of different birds
Looking straight ahead
Having bad hair day
Birds
Looking at the ground
Smiling at me
Pretty young lady

Wings
Feathers and eyeball
Flying with no teeth
Stuck in the seaweed

Andrew

*Written to the artwork **Raven Woman**
and **Luminous Char** by Kenojuak Ashevak*

No Limits

You are a brave man to face
your life and try to face your
limits

Your limits are real strong
faith

Alec

Tears

No tears

But I've lied before

No one knows why I'm afraid

Pete

Feelings

This man is hiding his feeling from what he has gone through and losing a lot of important things in his life

And maybe the reason he doesn't know who to talk to and doesn't know where to heal the pain

But at the end of the day
He got himself away from this pain
To get out of these heavy thoughts
And still not fall back down into all those feelings

Stevie

Written to sculpture by Angus Cockney

The Wings

No wings

Just faces

The eagle can see better than a bear

Eagle with bear legs

The human turns into an animal

The eagle is focused

Pete

Written to sculpture by Angus Cockney

No wings

Just faces

The eagle can see better than a bear

Eagle with bear legs

The human turn into an animal

The eagle is focused

Pete

Half & Half

Half of it is sad and crying
Half of the face is missing
I think he or she is crying
About his or her face missing

Pete

*Written to sculpture by Angus
Cockney*

Woman & Bird

The woman is maybe thinking
about the bird

Then the bird landed on the
lady's head

The women and the bird are
married

Andrew

*Written to sculpture by Angus
Cockney*

Shaman

I see an old man look mad
Showing off his mole
And scars and wrinkles

He is looking forward
Thinking about something
He's wearing a hat

Andrew

*Written to sculpture by Angus
Cockney*

Anger

This man is hiding
His angry because he doesn't
like to scare people
Or hit people and maybe he lets
it out in the land
Where he can let it out
screaming all alone

Stevie

*Written to sculpture by Angus
Cockney*